

266

60

310

Ундольский

Унд
266.

Саввы Освещенного
жизне

XVII в.

полустав

Вод. зн: „Шест“ (л. 5) „Срѣдъ в кругу“ (л. 8)

20x16;

л. л. 15.

Переплет, обтиснутой переплетной кожей,
на корешке и уголках кожан.

Рукопись заграждена, захватана

Текст сохранен.

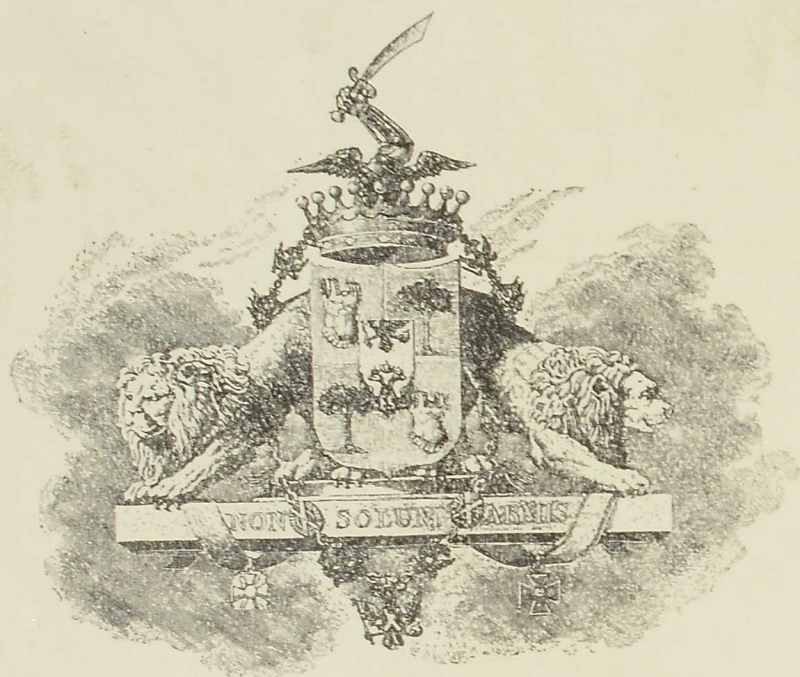


TIFFEN® Gray Scale

© The Tiffen Company, 2007

В. М. Индольского

№ 266



Московского Публичнаго
и Румянцовскаго Музеевъ

№ 266.

Индольскаго



ГЛА

ѿ оубо прѣбныи оцъ нашъ
 сѧва . бѣ оубо ѿ града мѣ
 датска . подкесаріиски
 градомъ соущи . ѿ оца бѣ
 гаше хрѣтіана и менемъ іоана
 и мѣри нарицаемыа содѣи .
 роди же сѧ всемоелѣто фео
 досіа црѧ . непомнози же
 оцѣ его сподружѣемъ сѧ во
 александрѣю ѿшедшю , оста
 вленѣ же бысть прѣбныи юно
 ша , сошчѣмъ и мѣнѣемъ .
 оумѣрна брата еремѣѧ ,
 патѣи лѣтѣ соущи . малѣ же

времени минуѹвшю, съ҃ръ
е҃млего е҃ремѣю, и҃тригорію
ѡса҃момъ и҃оимѣніи о҃ца
е҃го кѡтѡрающіа. прѣ
ныи же са҃ва всѣхъ ми҃ръскѣ
небрегъ. и҃вдастѣся въ
мнѣрь флавіа҃нь та҃ко на
рицаѣмъ. и҃соупіа҃нь бысть
чернеческаго житіа. вма
ле времени псалтырь извы
че и҃прочіи мнѣрьскіи чинѣ,
и҃оуставъ и҃нравъ. и҃добръ
подвизався. де҃са лѣтъ
сконча в мнѣрьѣ то. и҃по
мысливъ и҃пѣти востѣи
градъ іеру҃сали҃мъ, и҃сѣсти
во ѡкрѣпѣнѣи е҃го пѣстыни.
тогда архимари҃ сего при

2
звѣкъ, и҃соупіа҃и гла҃ е҃моу.
азъ оу҃бо чадо бж҃имъ пове
лѣніемъ ѡпѡчаю тѣа. тѣи
же неразѡмѣющи дрѡжинѣ
тѣи излѣзи, іиди гѣ боуди
стобою. и҃сице б҃гомъ во
димъ прїидѣ во іеру҃сали҃мъ о҃сми
на де҃сати лѣтъ, сыи на
конѣцъ маркіа҃на цр҃тѣа.
слышав же ѡпѡмъ е҃оуфи
и҃и. подвижащася по҃да
востѡчнѣи҃стѣа гра҃да пѣ
стыни. та҃ко свѣтилни
кѡ свѣтащася. пришедъ
видѣ великаго е҃оуфиміа
и҃доуща к цр҃кви, молащї
са со҃слезами дабы оу҃него
былъ, великїи же е҃оуфи

мѣи наказашей гла . чадо
нѣи есть достойно влавре
ти быти . юнѣи ещесю
щѣ . но пакы иди снѣи доль
нѣи шемѣ мнѣрю чернориз
цѣ феоѣкстѣи . сѣло и ма
ши ѣнего великѣ ползѣ при
гати . блаженныи же сава
ѣвѣща . виждѣ чѣпныи
оѣе ꙗко проразѣмникѣ вѣа
ческѣи бѣи спѣи ма . хоше
привѣдѣ ма востѣи пи
роуцѣ . тѣмѣ же велиши
ми творѣи ти і творѣи . то
гда великѣи еѣуѣи мѣи поса
блаженномѣ феоѣкстѣи .
и во да вѣи еѣмоу попечѣнѣи .
да са и мѣи попечѣи . пррческѣи

3.
гласѣ рече . вчерне чѣстѣи мѣи
житѣи гласнѣи еѣмоу быти .
и вѣи мѣи палестинскимѣи ѣи
шелникѣи . архимарѣи тѣи бы
ти еѣмѣи . чѣтѣи рѣдѣсати
мнѣи рѣмѣи старѣи шинѣи . и
закѣи никѣи вѣи мѣи прѣи тимѣи
лаврамѣи . быи стѣи оѣи бо бѣи
женнаго феоѣкстѣи . оѣи
нашѣи сава подвижа са на
тѣи рѣи дѣи ло мѣи телѣскѣи вѣи
дѣи . бѣи а же покѣи са нѣи ши .
смирѣи нѣи и послѣи шанѣи и по
корѣи нѣи вои сѣи хѣи и мѣи бѣи аше .
прѣи быи вѣи шю же еѣмоу дѣи са ла
вѣи томѣи мнѣи рѣи . слѣи чѣи са
сѣи кончатѣи тѣи са блаженномѣи фе
ѣи октѣи стѣи хѣи вѣи . г . дѣи нѣи сѣи табри .

Великіи же боуфиміи шѣ побѣ
доносное соно скоути тѣло.
мирна нѣкоего игумена по
стави . тогда оцъ нашъ
сава . а . мѣтъ сконча . и
всѣмъ старѣиши в мнѣ
одолеѣвъ , а лканіемъ и бѣ
ніемъ , и негнѣваніемъ
и миреніемъ , и послашаніемъ
и видѣ монастырскіи оуспѣ
измѣнающеса , ѿиде во
спочинѣю пустыню , спѣга
гераѣсима . В то же время
ѿко свѣтилникъ свѣта
щѣса . ѿнѣмъ оубо прно,
живоуши , и проходи про
чаа пустына прпѣныи
оцъ нашъ сава . и на во

спочнемъ мѣсте поточица
соного . и оузрѣ посреди пе
щѣрѣ , и шедъ сѣде въ ней , и
сотвори въ поточици тѣмъ
лѣтъ седмь , единъ мол
чаніемъ токмо къ бгѣ бе
сѣдѣа . и оумныи зракъ
ѿчицаа . ѿко ѿверзенымъ
лицѣ славоу гню видѣти
одолеѣ к томоу злымъ дхѣ
непремолчными пѣніи , и
бжгѣи брближеніемъ , си
це въ четыридесятное и па
тое лѣто своего житіа ,
дшамъ пороучникъ бысть .
посредѣ же поточица , црк
вицо малѣ сотвори . внеже
олтѣрь стѣ постави . и

нѣкоето чюжа по па соуща,
повелеваше емоу творити
ли торгю, не бо рачаше са
херотонїи прїяти, и ма
ше бо кротость великѣ кро
тость великѣ и смиренїе и
истинное, раздражаѣ шемъ
хѣ истиннаго бга. глаго
шаго навѣки иже ѿ мене,
ѣко кротокъ есмь и сми
ренъ срдцемъ. насѣ пока
занїе взираше и смираше
са, послѣднїи са вѣхъ
твораше. оучаше и наказа
ше стаѣти крѣпцѣ, прои
во кознемъ дѣволскимъ.
во единѣже ноцѣ излѣзе
блженныи сава и скабѣ тцы

своеѣ, и хожаше сѣвозѣ по
току единѣ, поѣ псалты
рь. и видѣ напрасно в за
падной странѣ потоку,
идѣже и ннѣ лежи и тное и
ло ето, посреди ѿ баю цркви.
стоящѣ столпѣ огненъ на
земли, етоже верхъ досаза
ше в небѣ. видѣже стра
шно се видѣнїе, страшень
и радостень бѣ въ помыш
лаше гла. коль страшно
мѣсто се. ни есть се ни
поже нѣ домъ бжїи. пре
бывѣ мѣткою въ томъ мѣ
сте до зори. и взыде согра
хо и трѣпетѣ, и дѣже ѿгне
ныи столпѣ видѣла. и о

бръте пещерѣ великѣ и чуднѣ
и цркви и моуши бжїи ѿбра
напосточней бо странѣ
ѿлтарь єсть бгомъ созда
и на томъ же странѣ ѿбръте
домъ великъ . и слухебни
цѣ и мѣши мѣстѣ , и ѿюга
входъ широкъ , и проекѣ
щеніе и мыи ѿслѣныа зара.
сїю пещерѣ бжтвеною помо
щїю оукраивъ , пѣхъ повелѣ
канонѣ быти всѣбогѣи
внедѣлю , сице помалѣбо
жїею помощїю и благодапію
оумножиса дръжина , и по
спїе же до , рн , оцѣ чело .
дръжинѣ же оумноживши
са , и многѣи кѣлѣбница мѣ

6.
со сїю странѣ и ѿбонѣ поточи
ша созидѣще . єсть же вы
ше бгзданныа цркви , ка
мыскѣ жєстоцѣ и великѣ
звло . и на томъ соудси
оцѣ нашѣ сава столпѣ , и
входѣ тайны и ѿстѣа пе
щеры , втѣ пребываше ка
нонадѣла . и ни кто же соу
щїи сними смѣнаше противи
тїса вчѣмъ любо . архїєпи
скопъ же селѣньскїи ієрлмѣ
скїи призва блженнаго савѣ
остїи єго прозвитеромъ .
и поймѣ блженнаго савѣ ,
и снїдѣ сними клавре , бг
зданнѣю цркви остїивъ ,
стѣю трапезѣ во ѿлтарѣ

ѡномъ постаѣи . и многи
мощи стѣхъ мѣникъ пошлѣ
паремъ положи . мѣа дека
бра вѣ , вѣ . призвавже пѣю
братію , и гла и мѣ . и мѣ
оца вѣше лаѣры и гоумѣна
егоже бѣтъ свѣшенарече
анечлѣкъ . сѣ гла вѣ блжен
наго сѣвѣ , и ѡны чернориз
ца и ѡидѣ . вѣпоже времѣ
сѣенна бѣгозданныѣ цркви .
гоанѣнареченныи коно , оцѣ
блженнаго сѣвы вѣлаисѣа
ндрии оумре . блженнаѣже
сѣога оуѣже сѣстѣрѣвшисѣ
сѣло . слышавше славна вѣ
чернечестемъ и сѣправленіи
сѣа сѣоѣго сѣвѣ . вѣа сѣоѣ

распродаѣши . и прѣидѣ во
іерлѣмъ много златѣа носѣщи .
ѡже блженныи сѣва прѣимѣ .
и поѣи вѣтъ ѡ ѡвѣщисѣа мирѣ
скѣхъ вѣсѣхъ . мало времѣ
ни миноѣвшѣ гоумершѣ сѣи .
искоѣта сѣа и положи вѣмѣ
сте стѣѣ и чѣнѣ , іи мѣнѣ
лаѣрѣ сѣоѣѣ ѡлѣчи . и многи
мѣтри постаѣи , и цркви
оустрой вѣтъ , и братію сово
кѣпивѣтъ мноѣхъ , бѣше оцѣ
нѣшѣ сѣва , тѣи сѣмысѣло крѣо
же нѣраѣво . и сѣполненѣ вѣсѣа
дѣховныѣ премѣрѣости . любѣ
ѣже не порѣчѣнѣ и мѣаще кѣ
блѣжнѣи . оцѣхъ феѣодѣсѣю тѣа
коже и ѡнѣ прѣбномѣ сѣвѣ и

маше любовь . и баше же по
истинѣ ѿ ба снѣ свѣтѣхъ и сѣ
новедѣнѣ . бжѣи слѣжитѣли
вѣрни , свѣтѣи лѣтъ въ мирѣ
видимѣ . ѿ ба снѣ въ чернѣ
чествѣ , кнѣ бесномѣ црѣи
наставлѣнѣ . нача по крѣде
вѣтѣи десѣти лѣтъ перѣваго
возраста оца нашего сѣвы .
сѣи же оца фѣвдосѣи конецъ
житѣи въ мѣсѣ генварѣ въ
дѣ . седмаго индикта . сѣа ,
реца и сполни въ дѣи , сѣдро
нѣи же и же въ черноризскѣи оу
правленѣи чѣпны , и гоу мен
сѣво прѣа . тогда оу бо архѣ
сѣппѣ петръ сѣсѣппы соуци
ми по нимѣ . мѣиша сѣаго

8.
сѣвѣ и пѣи въ константи градѣ
и молитѣи црѣа , да прѣидѣни
палестинѣ , бѣвшаго ради
ѿ самарѣнѣ оубѣенѣа , и сѣка
женѣа , и оубѣшавсѣа архѣерѣ
исѣими молѣами . старецъ
иде въ константи градѣ априла
мѣсѣа осмаго индикта . патри
архѣ же прѣпославшю кнѣти въ
црѣа гра кцрѣю . сѣтѣго сѣвы при
шестѣиѣ повѣдаа . бѣгохра
ни мѣи же црѣа возрадова сѣа
црѣа сѣиѣ корабли пѣсѣти про
тивѣ сѣвы . сѣи мѣи же изы
доша патриархи епифанѣи ,
папа евсеѣи , и еппѣ ефе
сѣи патѣ сѣсѣсти сѣтѣго . ѿ
нѣи же поймѣа еѣго и вѣдоша

и коцрю, бѣже во слѣдо
ще, бл҃гѣ нарѣбѣ своемъ
ѣви црю, ѣкоже древлѣца
настѣи. семѣ бо сѣа сош
нѣ ми архіерѣи въ цр҃кѣа
входѣи въ полѣты, и въ прѣ
завѣсы бывъ. и ѡвѣрзъ
въ очи црю, и видѣнѣхъ
ю бл҃гѣ бж҃ію, свѣта бле
щаща, ѡбра и моуци въ
нца нагла въ старѣхъ, лѣа
слѣныа испѣщающіи. и при
тѣхъ поклонисѣ ѣмѣ радостію
и сослезѣми. бл҃гословенъ
бывъ ѡ него въа и зрѣхъ его
же испалестинны молбы.
и совори его внѣти. и цр҃цѣ
де о дѣрѣ бл҃гослови ти, ста

9.
реце же внѣдѣ, а цр҃ца прѣим
ши его радостію, и покло
нившисѣ, молашесѣ ѣмоу
глаголющи. мѣи за ма оѣе
да да стѣ ми бж҃ъ плѣчрѣны,
гла старѣцъ бж҃ъ ^{въа} бл҃га сохрани
цр҃тѣво вѣше, въ бл҃говѣрїе и
побѣде, и ѡидѣ ѡ неа. и гла
хѣже соущіи снѣ оѣи, чѣто ѣко
жалосно сотвори оѣе цр҃цѣ,
ни помѣи въ онѣ и попросѣ
нію ѣа, и гла и мѣ старѣцъ,
въ рѣхъ мѣ теми оѣи, ѣко
ней ма изыти и чрѣва погѣ
плѣ, да не се въгнѣрова оу чнѣа
надѣстѣа. и горѣе а на гла
во матѣ цр҃кѣи. и по вѣлѣ
и мѣ цр҃ь въ полѣтѣ пребыва

ти . и прїимъ ѿ ст҃го старца
ѣже ѿ цр҃кви палестиннысѣ
тыѣ мѣны . возвратисѣ
гнѣвъ на самарѣны , и оустѣ
ви законъ не творити сама
раномъ зборища . ѿ всѣхъ
предѣлѣ изгнати , не прїи
мати своей домоу , іѣще оу
ставиша оубиваѣиѣ , паче
истарѣишины ихъ . и по ма
лехъ днѣхъ призва цр҃ь ст҃го
савѣ , глаголюу слыша оуѣ ,
ѣко мнози мнѣ при сотвори
вѣстныи . но иже любяши
проси и мѣниѣ живущи на по
требѣ , да мѣтсѣ онѣи
жизни . иже ѿбѣше блго
вѣрїи молащесѣ . тако бо

10.
и мѣниѣ не требѣѣ , часть
бо естъ и мѣниѣ гдѣ . обаче
мы блговѣрїѣ цр҃ю . оутрое
нїѣ ради палестинскїѣ стѣхъ
цр҃кви , прошенїѣ дани про
симъ . ѣлико оубо прѣбываи
проси . блговѣрныи цр҃ь не
ѿлагаѣ сотвори . сїѣѣ оу
строи въ , да въ стѣмѣ ста
рцѣ писанїѣ , и ѿпѣсти его
счестїю . стѣиже старецъ
пойде въ палестинны , мѣ се
нтя брѣ девѣтаго индикта .
и прише во іерлѣмъ , писанїѣ
цр҃ва показа . аѣже прине
сѣ ѿ византїѣ злато , и
раздѣли въ мнѣремъ свои ,
показаннымѣже бывше писѣ

нїемъ црѣвымъ воіерлмѣ,
оумленъ бысть прѣбныи
сава, ѿ архієппа и ѿ прочихъ
єппѣ, поиде въ кесарію, и
конскофополю, тѣмъже напи-
саніа тѣхъ показати. при-
шешю ємоу въ кѣсѣхъ, и
изыде митрополи фесѣдосіи
совѣми людьми на срѣтеніе
ємоу. въ нѣхъ же бѣ и мой оцъ,
єппѣю тогда держа, и с ми-
трополитомъ съи писанію
показанъ бывшю. въ едѣнъ
бывъ великїи старецъ во
єппѣю, живаше всѣхъ цркви
тѣхъ цркви сѣго мѣстѣ про-
кодїа, имѣа моего оца,
не ѿстѣпающа. мнѣ же дѣ

11.
скѣ соушѣ, и со ѿцемъ обрѣ-
тшюся, и ко сѣмъ старцѣмъ
кногамъ припашу, бѣгосло-
ви старецъ, и ѿблобыза
моего оца и рече. сїи дѣти
шѣ ѿ нѣхъ мой оучникъ єсть,
и пѣстынныи ѿцемъ снѣ.
рече же к митрополитѣ, гдѣ
великїи сего дѣтища азъ
ти предаю во нѣхъ, ꙗко
трѣбѣю его. побѣданно же
сѣ бысть моеи мѣри, оцъ
єи исповѣдавшю. и иже
сѣго старца поклонитиса.
ѿномъ же сѣмъ мѣстѣ и
зыти хотѣхъ к черноризцѣ
прокопїю. оуслышавши
мѣи оцъ єи возвѣстившю,

изыде поймше мене на то мѣ
сто . и старцы тѣх пришею
поймъ оцъ на странѣ , приве
де на поклоненіе мѣръ мою . и
оубѣдѣвшю старецъ соущѣ
равѣ бжю и благословию . и
видѣвъ ма и гла ей , се оуче
никъ мой кирилъ и поклони
хся . и благослови въста
ви ма , рече ко шѣх на оучи
его , шалтырь . тако требом
его , и той оубо ннѣ оученикъ
мой естъ . шнѣже благосло
ви въ и шпѣти , мене же со
оцемъ оудержавъ , вълѣз
ши же и черноризцю прокопю ,
и въскѣвше прїидохо^{ше} во еппю .
на оутрешній же день хопѣ

12
пойти во ермъ . старецъ прї
идѣ въ домъ , и сотвори въ мо
литвѣ , и благослови оца и
мѣръ и мене , и изыде шѣх
пѣфопѣліа соущи снѣмъ чегъ
пнѣмъ оцѣ екончавъ слѣжѣхъ ,
шбративша во ермъ радо
стїю . шпатріарха прїѣтъ
бы въ чпнѣмъ мѣстѣ покло
ниса . и прїиде во свою вели
кую лаврѣ , и мало времѣ
пребы , и внедоугъ и паде .
и оубѣдавше архіеппъ пѣтръ ,
снѣде прѣстѣти тѣго . и ви
дѣ его ней моуца никѣго
оубѣта въскѣли , развѣ
мало рожѣцъ , и фѣники ве
тхи . вземъ его на носилѣ ,

и несе его во епипію и печашса
имъ, и евои марѣкама сла
жаше емъ. днѣ же мало ми
нѣши, ѿ цркви нѣко его,
видѣ оцъ ншъ сава, повѣда
юще оуспѣніе емъ. не помно
зѣхъ днѣхъ быти гаже аръ
хіеппъ исповѣда, молаше
са ѿпущенѣ быти клаврѣ,
да во своѣи кѣліи скончае
са. архіеппъ же посла его
во свою лаврѣ, сдоушю
слоужбою. старецъ же ко сво
е сполнѣ възлетъ, вначатіи
декабра мца. и призва кѣю
братію, дастъ имъ нѣко
его игоумена вѣрѣтѣа родо
имене мели, заповѣдавъ

13.
емъ преданіа преданна
мнѣмъ, его безвредно хра
нити. да въ емъ сѣи въ писа,
и пребы чѣтыредни нѣчѣюже
не вѣдшаа, никоу же бе
сѣдѣа. вечеръ всѣботѣ
проси ко мѣніа, и ко мѣ
ирѣкѣ послѣдне, гѣ вѣрѣ
тѣой предаю дхъ мой, и пре
дастъ дшю. тако прѣбны
оцъ ншъ сава добрѣ подѣи
гса, и печеніе сконча въ,
и вѣрѣ собою. прѣбны оу кра
сиса вѣнцемъ, сконча сѣа
декабра въ, е. дева таго и
ндиктіа. ѿначала мѣрѣ ѿ
нѣдѣ же нача вѣра солнечны
крѣтѣ чѣстиса, лѣ. ѿ кѣ го

ѿбѣжѣа слова еже ѿдѣвы во
члѣшѣа, и вопло роди
вшѣа. лѣтъ, фѣд. го.
пописаннымъ временемъ
ѿстѣхъ оцъ, время еже
жити емоу вопло тако
ѣсть. прїидѣ въ палестинны,
и. лѣтъ, и въ пустыни кве
лицѣ и лабръ сотвори лѣтъ
нѣ. оуспѣже въведе сѣтъ,
и четвѣртое лѣто своего во
зраста. время слышанно
бысть повсемъ предѣлаѣ
оуспѣніи егѣ, и собраса не
въ домое множество черно
ризецъ и простѣцъ. прїидѣ
архїеппъ петръ, со ѿбръ
тши миса тѣхъ еппы, и тѣго

14.
града старѣишины, и та
ко чѣнное емоу тѣло поло
жено бысть въ пещицѣхъ ла
бръ между ѿбѣма црѣво
ма, на мѣсте и дѣже сто
лѣтъ огненъ видѣ. о ба чѣ
тако не оумре стѣи нѣ спитъ,
такоже не порѣчно житіе жи
въ, и бѣгоу годивъ, тако
пишетсѣа, дѣша праведны
връщѣ бѣжїи, и не прикосне
тсѣ ихъ смръть нѣ и тѣло
егѣ во гробѣ донѣшнато
дѣи сохранено ѣсть. се бо
азъ своимъ оуима видѣхъ,
миноуши, і. лѣтъ, чѣнно
мъ гробъ егѣ ѿверзенъ бы
вшю. положи ти хотѣши

кагъѣна тѣло . влѣзохъ
поклонитисѣ стго старца
тѣло . и ѿбръхо его цѣло,
и благоуханіѣ исполнено,
и прослави хъ бга , просла
вишаго прежде оуцаго во
скрніѣ . се же ѿпомъемъ
тѣле , дхъ же его многа
достойнъ єсть , къ бгх
оуказаніе ємоу . маломъ
показати и ма . бѣ нѣкѣ
воспомъ градъ сребропро
давецъ , родомъ дамаски
а и менемъ ромоуль , сѣдѣ
старіишинамъ стѣѣ гепи
маніи , и тои мнѣ повѣ
да глѣ , ꙗко во время оу
спенію блаженнаго сѣвы ,

1800/5.10.18
оукрадено бысть сребро
мое , ꙗко доста ли прѣзла
тоу . аз же ѿбѣе излезохъ
к цркви стго мчника феодо
ра , и сотвори . і . днїи . и
свѣща вжигѣ . и пребѣ
днѣ и ноцѣ плача сѣ предъ
олтаремъ . кполоунощи
и же пѣтѣѣ ноци оуспохъ ,
и видѣхъ стго мчника феодо
ра глѣущами . чѣтїи єсть
чѣтїо тоу жиши толико пла
чешнѣ , да ꙗко рекохъ свое
и чю же потѣбихъ , толи
ко днїи тѣжа , и ни чю же
оуспѣхъ . глѣ ємоу стѣи ,
вѣрѣши ꙗко ни єсмь здѣ
быль . повелѣніе быхом

собрѣтисѧ, и спѣхъ дѣхъ
спѣхъ, сѧвы срѣсти. и про
водити на покойно мѣсто.
и нѣ иди насѣ мѣсто,
и обращеши тѣхъ, крадѣща
го сребро. и ставъ въ то
часѣ, и поймъ иныѧ нѣ
кѣа. и дохъ на повѣдан
ное мѣсто спѣмъ, и обрѣ
тохъ тако, ꙗкоже воав
леніи глами, блгодатію,
и члѣколюбіемъ, гѧ нѣго
ісѧхъ. ꙗко томоу
слава соощемъ и
спѣмъ дѣхомъ
нѣ и прѣно
и во вѣки
вѣко
; мѣ ;
;

